



Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

# ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

143013

|                        |            |
|------------------------|------------|
| Nº albarán : 80469463  | 2000       |
| Del. Note No:          | Fecha rec: |
| Fecha Exp : 06.09.2019 | Rec date : |

|                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| Transportista/Carrier | Transport number: 268049 |
| Razón social :        |                          |
| Short name :          | 180242005                |
| Distribuidor :        |                          |
| Plate No. :           | 5477KDD                  |
| Remolque :            |                          |
| Remocplate :          | QAHV337                  |

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Unidad transporte: | Transp. ind.p. carr. |
| Del Unit.          |                      |

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Destino / To           |                      |
| Cliente :              | Magna PT S.p.A.      |
| Customer:              |                      |
| Dirección:             | Via dei Ciclamini, 4 |
| Del. address:          |                      |
| Planta :               | Modugno Bari         |
| Center :               | Italia               |
| Puerta de descarga:    | 70026                |
| Unloading point :      |                      |
| Puesto de consumo :    |                      |
| Point of consumption : | 14249                |

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Proveedor / Supplier |                  |
| Código :             | 91000014         |
| Dirección:           |                  |
| Address :            | Polígono Kataide |
| Feblacion:           |                  |
| City :               | Mondragon 20500  |
| País :               | España           |
| Country :            |                  |

| Referencia / Reference                                                                                                                                                                                                                                                        | Denominación / Description | Cantidad<br>Quantity<br>Enviaida<br>Delivered | Recibida<br>Received | Unidad<br>Unit | Embalaje<br>Package<br>Referencia<br>Reference | Bultos<br>Box | Etiqueta<br>Label | Cant/Sul<br>Qty/box | Nº. Pedido<br>Order Nb. | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|----------------------|----------------|------------------------------------------------|---------------|-------------------|---------------------|-------------------------|--------------|---------------------------|
| 2510630003                                                                                                                                                                                                                                                                    | C MECANISMOS 251031048     | 1.000                                         |                      | PZA            | TBA-501494                                     | 040           | 15143184/15143223 | 25                  | 550004306701            |              |                           |
| <b>KUEHN + NAGEL S.r.l.</b><br><b>ACCETTAZIONE MERCE</b><br>Quantità dichiarata: 1000<br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggio:<br>Quantità Imballi: 40<br>Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO<br>Data controllo: 11/09/2019<br>Firma: |                            |                                               |                      |                |                                                |               |                   |                     |                         |              |                           |

|                         |                           |                                        |
|-------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
| Peso neto total : 7.850 | Peso bruto total : 10.418 | Nº total de palets o contenedores: 040 |
| Total net weight:       | Total brut weight :       | Total Nb.of palets or containers:      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |                                        |                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Observaciones :<br>Comments :                                                                                                                                                                                                                                             | Proveedor / Supplier<br><br>Fagor Ederlan S. Coop. | Recepcion / Receiver<br>ROMANNA ROMANA | Conforme / Assigned<br>Transportista / Carrier |
| El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.<br>Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient. |                                                    |                                        |                                                |

☐ A REMPLIR POR RECEPCION  
☐ TO FILL BY THE RECEIVER

| <p>Remitente (nombre, domicilio, país)<br/>1 Expéditeur (nom, adresse, pays)<br/>Sender (name, address, country)</p> <p><b>Fagor Ederlan Koop.E.</b><br/>Torrebaso Pasalekua, 7<br/>20540 - ESI ORIAZTA (Gipuzkoa)<br/>NIF: B01234567</p>                |                      |                                                                      |                            | <p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL<br/>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE<br/>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;"><b>CMR</b></p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).</p> <p>This carriage is subject, however any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------|--|-----------------------------------|----------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------------------------|--|--|--|----------------------------|--|--|--|------------------------------------------------------|--|--|--|--------------------------------------|--|--|--|--------|--|--|--|
| <p>Consignatario (nombre, domicilio, país)<br/>2 Destinataire (nom, adresse, pays)<br/>Consignee (name, address, country)</p> <p><i>Mugab PI SPA</i><br/><i>Modugno Bari (I)</i></p>                                                                     |                      |                                                                      |                            | <p>Porteador (nombre, domicilio, país)<br/>16 Transporteur (nom, adresse, pays)<br/>Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;"><b>TRANSLLOMAR</b></p> <p>Trans-llomar 2003 S.L.<br/>C. Mercuri s/n, parcela 5.1.5, nave 25 · Pol. Ind. Riu Clar<br/>20067 Torrapina · Tel. 977 554 472 Fax 977 549 823<br/>N.I.F B-43732205</p> <p><b>AUTOTRASPORTE</b><br/><b>MARINO MICHELE</b><br/>Via Popello Del Conto -<br/>83050 Vulturara Irpina (AV)<br/>Albo Trasporti AV 69032147<br/>P.I. 02634580647 - C.F. MRNHL72D29A309W</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| <p>Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)<br/>3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)<br/>Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p><i>Bari (I)</i></p>                                                       |                      |                                                                      |                            | <p>Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)<br/>17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)<br/>Successive carriers (name, address, country)</p> <p><i>Albo Trasporti AV 69032147</i><br/><i>C.F. MRNHL72D29A309W</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| <p>Horario de apertura y cierre instalaciones / Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours</p>                                                                                                                                                |                      |                                                                      |                            | <p>Reservas y observaciones del transportista<br/>18 Reserves et observations du transporteur<br/>Carrier's reservations and observations</p> <p><i>5477 KDC</i><br/><i>QAHV - 304</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| <p>Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)<br/>4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)<br/>Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p><i>Arasate E) 06 09 17</i></p>    |                      |                                                                      |                            | <p>Documentos anexos<br/>5 Documents annexés<br/>Documents attached</p> <p><i>80409403</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| <p>6 Marcas y números<br/>Marques et numéros<br/>Marks and numbers</p> <p><i>40. 5ml 1000</i></p>                                                                                                                                                        |                      | <p>7 Número de bultos<br/>Nombre de colis<br/>Number of packages</p> |                            | <p>8 Clase de embalaje<br/>Mode d'emballage<br/>Method of packing</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <p>9 Naturaleza de la mercancía<br/>Nature de la marchandise<br/>Nature of the goods</p> |  | <p>10 N° estadístico<br/>N° statistique<br/>Statistical number</p>                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <p>11 Peso bruto, kg.<br/>Poids brut, kg.<br/>Gross weight in kg.</p> <p><i>12400</i></p> |  | <p>12 Volumen m³<br/>Cubage m³<br/>Volume in m³</p> |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| <p>Clase<br/>Class</p>                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                                                                      |                            | <p>Chiffre<br/>Number</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                          |  | <p>Lettre<br/>Letter</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                           |  | <p>(ADR*)</p>                                       |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| <p>13 Instrucciones del remitente<br/>Instructions de l'expéditeur<br/>Sender's Instructions</p>                                                                                                                                                         |                      |                                                                      |                            | <p>19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements</p> <p>Las partes expresamente pactan la sumisión de cualquier controversia relativa a la Interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", España que aplicará el Convenio CMR, y se obligan a cumplir sus decisiones. / Les parties accordent expressément la soumission de toute controverse liée à l'interprétation et exécution du contrat de transport auquel se rapporte cette lettre de voiture au jugement de la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Espagne, qui appliquera la Convention C.M.R., et s'engagent à appliquer ses décisions. / The parties provide expressly that, in case of dispute regarding the Interpretation and execution of the carriage contract which this consignment note refers to it shall be settled by the "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Spain, which shall apply the C.M.R. Convention, and bind themselves to execute his resolutions.</p> |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| <p>Forma de pago<br/>14 Prescriptions d'affranchissement<br/>Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid<br/><input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p> |                      |                                                                      |                            | <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>20 A pagar por:<br/>To be paid by:</th> <th>Remitente<br/>Senders</th> <th>Moneda<br/>Currency</th> <th>Consignatario<br/>Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte:<br/>Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos:<br/>Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance<br/>Suplementos<br/>Supplm. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios:<br/>Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  | 20 A pagar por:<br>To be paid by: | Remitente<br>Senders | Moneda<br>Currency | Consignatario<br>Consignee | Precio del transporte:<br>Carriage charges: |  |  |  | Descuentos:<br>Deductions: |  |  |  | Líquido / Balance<br>Suplementos<br>Supplm. charges: |  |  |  | Gastos accesorios:<br>Other charges: |  |  |  | TOTAL: |  |  |  |
| 20 A pagar por:<br>To be paid by:                                                                                                                                                                                                                        | Remitente<br>Senders | Moneda<br>Currency                                                   | Consignatario<br>Consignee |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| Precio del transporte:<br>Carriage charges:                                                                                                                                                                                                              |                      |                                                                      |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| Descuentos:<br>Deductions:                                                                                                                                                                                                                               |                      |                                                                      |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| Líquido / Balance<br>Suplementos<br>Supplm. charges:                                                                                                                                                                                                     |                      |                                                                      |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| Gastos accesorios:<br>Other charges:                                                                                                                                                                                                                     |                      |                                                                      |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| TOTAL:                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                                                                      |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| <p>Formalizado en<br/>21 Etablie à<br/>Established In</p> <p><i>Arasate E) 06 09 17</i></p>                                                                                                                                                              |                      |                                                                      |                            | <p>15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p> <p><i>11 SE 2019</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |
| <p>22</p> <p><i>Fagor Ederlan</i></p> <p>Firma y sello del remitente<br/>Signature et timbre de l'expéditeur<br/>Signature and stamp of the sender</p>                                                                                                   |                      |                                                                      |                            | <p>23</p> <p style="text-align: center;"><b>TRANSLLOMAR</b><br/><b>MARINO MICHELE</b><br/>Via Popello Del Conto -<br/>83050 Vulturara Irpina (AV)<br/>Albo Trasporti AV 69032147<br/>P.I. 02634580647 - C.F. MRNHL72D29A309W</p> <p>Firma y sello del transportista<br/>Signature et timbre du transporteur<br/>Signature and stamp of the carrier</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                          |  | <p>24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received</p> <p>Lugar<br/>Lieu<br/>Place</p> <p><i>11 SE 2019</i></p> <p>Firma y sello del consignatario<br/>Signature et timbre du destinataire<br/>Signature and stamp of the consignee</p> <p><i>"Ricevuto con riserva di verificare la qualità e quantità"</i></p> |  |                                                                                           |  |                                                     |  |                                   |                      |                    |                            |                                             |  |  |  |                            |  |  |  |                                                      |  |  |  |                                      |  |  |  |        |  |  |  |

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el transportista  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces framed with heavy lines must be filled on by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y  
y compris et  
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro la clase, la cifra y en su caso, la letra.  
- En cas de marchandises dangereuses, indiquer en plus de la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.  
- In the case of dangerous goods, in addition to the certification regulations, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

T000019/2019

N° 1113